

醒吾科技大學

Hsing Wu University

2018 外國學生產學合作國際專班入學招生簡章

2018 Admission Handbook for International Students under Industry –University Cooperation Program



■ 相關資訊 Relevant Information

- 簡章下載及錄取名單公告網址：<http://www.hwu.edu.tw>
(For Program download & admission notice , please see: <http://www.hwu.edu.tw>)
- 有關學生入學相關資訊 (Useful Contact Information)
聯絡單位：國際暨兩岸事務處
Contact Unit : International and Cross-strait Affairs Ms. Huang
聯絡電話(Tel) : +886-2-2601531 #1117
傳 真(Fax) : +886-2-26011532
連絡信箱(E-mail) : H079@mail.hwu.edu.tw
本校住址：新北市林口區粉寮路一段 101 號
School add.: No. 1, Sec.1, Fenliao Rd. Linkou district, New Taipei City

醒吾科技大學教務處 印製
By Office of Academic Affairs, HWU

目 錄

招生重要日期：Important Dates and Deadlines	3
一、 國際產學合作專班申請作學招收名額及甄審項目	4
二、 申請資格 Eligibility of Applicants	7
三、 申請資料	9
四、 錄取標準 Admission Criteria	10
五、 錄取公告 Admission Notice	11
六、 報到及註冊入學 Entry and Registration	11
七、 學雜費收費標準 Tuition fees	11
八、 獎學金 Scholarships	12
九、 注意事項 Precautions	12
附表 Appendix 1	15
附表 Appendix 2	17
附表 Appendix 3	18
附表 Appendix 4	19

招生重要日期：Important Dates and Deadlines

工作項目 Schedule of Events	日期 Date
網路申請 Online application http://www.hwu.edu.tw	秋季班：每年 3 月至 7 月 30 日前 Fall semester :March~ July 30
	春季班：每年 10 月至 12 月 30 日前 Spring semester r:October~ December 30
公告錄取名單 Notification of acceptance on the HWU website(http://www.hwu.edu.tw)	秋季班：每年 8 月中 Fall semester :Middle of August
	春季班：每年 1 月中 Spring semester r: Middle of January
寄發入學許可 Mailing of Admission letter	秋季班：每年 8 月中 Fall semester :Middle of August
	春季班：每年 1 月中 Spring semester r: Middle of January
報到與註冊入學 Check-in and registration	秋季班：每年 9 月中 Fall semester :Middle of December
	春季班：每年 2 月中 Spring semester r: Middle of February
秋季班：九月入學 Fall semester: September incept 春季班：二月入學 Spring semester: February incept	

一、國際產學合作專班申請作學招收名額及甄審項目

Related Departments ,Admission Number, and Qualification for International students

1. 招生系所及招生名額 Departments and Admission Number

招生國籍 Nationality	學院 Schools	學位類別 Degree	系所別 Department	招生名額 Admission Number
越南 Vietnam 印尼 Indonesia 緬甸 Myanmar	商管學院 Business Management School	四年制 學士 4- year Bachelor degree	行銷流通管理系 Department of International Business	80
越南 Vietnam 印尼 Indonesia 緬甸 Myanmar	資訊學院 Information Science School	四年制 學士 4- year Bachelor degree	資訊科技系 Department of Information Communication	80
越南 Vietnam 印尼 Indonesia 緬甸 Myanmar	商管學院 College of Business Management	四年制 學士 4- year Bachelor degree	企業管理系 Department of Business Administration	40
越南 Vietnam 印尼 Indonesia 緬甸 Myanmar	觀餐學院 College of Tourism and Hospitality	四年制 學士 4- year Bachelor degree	餐旅管理系 Department of Hospitality Management	40
修業年限：4-6 年 Program Duration:4-6 years.				
備註：在不影響申請生權益狀況下，本校得視申請各系所之人數，調整招生名				
Note: The school may adjust the admission number of each department ,dependent on the number of applicants for each department. But this adjustment must not affect the rights and interests of the applicants.				

2. 甄審標準 Methods of Selection

行銷流通管理系 Department of International Business	系所電話及網址 Phone & Website
<ul style="list-style-type: none"> ➤ 簡要中文或英文自傳 A copy of brief Chinese or English autobiography ➤ 簡要中文或英文讀書計畫 A copy of brief Chinese or English study plan ➤ 推薦信一封（加分項目） A copy of recommendation letter (Plus points) 	+886-2-26015310#2451 http://md.hwu.edu.tw/bin/home.php

<ul style="list-style-type: none"> ➤ 語文能力證明(例如托福、高中英文成績、華語測驗、學習中文之語文修習證明) Evidences of language proficiency , such as Chinese and English Transcript Report, TOEFL or documents / certificates related to Chinese language tests and learning. ➤ 面試成績 (70分以上) Interview results of at least 70 scores ➤ 在校成績證明(平均成績達到6分以上) A proof of transcript (a 6.0 grade-point average.) ➤ 其他有利文件 (如:證照及獎狀...等) Other advantageous documents. (For example: certificate examination, awards etc.) 	
企業管理系 Department of Business Administration	系所電話及網址 Phone & Website
<ul style="list-style-type: none"> ➤ 簡要中文或英文自傳 A copy of brief Chinese or English autobiography ➤ 簡要中文或英文讀書計畫 A copy of brief Chinese or English study plan ➤ 推薦信一封 (加分項目) A copy of recommendation letter (Plus points) ➤ 語文能力證明(例如托福、高中英文成績、華語測驗、學習中文之語文修習證明) Evidences of language proficiency , such as Chinese and English Transcript Report, TOEFL or documents / certificates related to Chinese language tests and learning. ➤ 面試成績 (70分以上) Interview results of at least 70 scores ➤ 在校成績證明(平均成績達到6分以上) A proof of transcript (a 6.0 grade-point average.) ➤ 其他有利文件 (如:證照及獎狀...等) Other advantageous documents. (For example: certificate examination, awards etc.) 	+886-2-26015310#2411 http://c003.hwu.edu.tw/bin/home.php
資訊科技系 (碩士班) Department of Information Technology	系所電話及網址 Phone & Website

<ul style="list-style-type: none"> ➤ 簡要中文或英文自傳 A copy of brief Chinese or English autobiography ➤ 簡要中文或英文讀書計畫 A copy of brief Chinese or English study plan ➤ 推薦信一封（加分項目） A copy of recommendation letter (Plus points) ➤ 語文能力證明(例如托福、高中英文成績、華語測驗、學習中文之語文修習證明) Evidences of language proficiency , such as Chinese and English Transcript Report, TOEFL or documents / certificates related to Chinese language tests and learning. ➤ 面試成績（70分以上） Interview results of at least 70 scores ➤ 在校成績證明(平均成績達到6分以上) A proof of transcript (a 6.0 grade-point average.) ➤ 其他有利文件（如:證照及獎狀...等） Other advantageous documents. (For example: certificate examination, awards etc.) 	<p>+886-2-26015310#2580 http://it.hwu.edu.tw/bin/home.php</p>
<p>餐旅管理系 Department of Hospitality Management</p>	<p>系所電話及網址 Phone & Website</p>
<ul style="list-style-type: none"> ➤ 簡要中文或英文自傳 A copy of brief Chinese or English autobiography ➤ 簡要中文或英文讀書計畫 A copy of brief Chinese or English study plan ➤ 推薦信一封（加分項目） A copy of recommendation letter (Plus points) ➤ 語文能力證明(例如托福、高中英文成績、華語測驗、學習中文之語文修習證明) Evidences of language proficiency , such as Chinese and English Transcript Report, TOEFL or documents / certificates related to Chinese language tests and learning. ➤ 面試成績（70分以上） Interview results of at least 70 scores ➤ 在校成績證明(平均成績達到6分以上) A proof of transcript (a 6.0 grade-point average.) 	<p>+886-2-26015310#2480 http://dhm.hwu.edu.tw/bin/home.php</p>

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">➤ 其他有利文件 (如:證照及獎狀...等)➤ Other advantageous documents. (For example: certificate examination, awards etc.) | |
|--|--|

二、申請資格 Eligibility of Applicants

申請資格依據教育部(外國學生來臺就學辦法)之規定。辦法如經修正，將依教育部公告為準。有關辦法之最新訊息，請查閱教育部網站。

The application qualifications are based on Ministry of Education(MOE) “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan”. If the MOE updates or changes the regulations, all applicants must follow the new regulations. For the latest information regarding MOE regulations, please refer to the website. <http://edu.law.moe.gov.tw/EngLawContent.aspx?Type=E&id=187>

(1) 國籍 Nationality

- a. 具外國國籍且未曾具有中華民國國籍(註1)，於申請時並不具僑生資格者。

An individual of foreign nationality is defined as one who has never held nationality status from the Republic of China(ROC) and who does not possess overseas Chinese student status at the time of his/her application.

- b. 具外國國籍且符合下列規定，於申請時並已連續居留海外(註2)六年(註3)以上者，依教育部「外國學生來臺就學辦法」之規定申請入學。

An individual of foreign nationality, pursuant to the following regulations who has continuously stayed overseas for no less than 6 years, pursuant to the “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan” of the MOE.

- (a) 申請時兼具中華民國國籍者，應自始未曾在臺設有戶籍。

An individual who has nationality status from the ROC at the time of his/her birth but does not hold a household registration must state this on his/her college application.

- (b) 申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年。

An individual who has had nationality status from the ROC but has no ROC nationality at the time of his/her application must have had an annulled status regarding his/her ROC nationality for no less than 8 years after an annulment of his/her ROC nationality by the Ministry of the Interior.

- (c) 前二款均未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。

Regarding individuals mentioned in both of the above subparagraphs, they must not have studied in Taiwan under the status of an overseas Chinese nor received placement permission for an academic school year by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students. 10 依教育合作協議，由外國政府、機構或學校遴薦來臺就學之外國國民，其自始未曾在臺設有戶籍者，經教育部核准，得不受前二項規定之限制。

According to the Education Cooperation Framework Agreement, foreign nationals who were selected by a foreign government, organization, or

school, and have not held a Taiwanese household registration since the time of their birth are not subject to the limitations as prescribed in the preceding 2 paragraphs after receiving the approval from the MOE.

- c. 具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者。

An applicant of foreign nationality, holding a permanent residence status in Hong Kong or Macao, and having no history of a household registration record in Taiwan, who, at the time of application has resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country for no less than 6 years, is qualified to apply for admission under these regulations.

- d. 曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年以上者。

An applicant of foreign nationality, who has been a former citizen of Mainland China and has no history of household registration record in Taiwan, and at the time of application, has resided overseas continuously for no less than 6 years, is qualified to apply for admission under these regulations.

註1：以上所稱中華民國國籍係依國籍法第二條規定辦理：

有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：

- 一、 出生時父或母為中華民國國民。
- 二、 出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。
- 三、 出生於中華民國領域內，父母均無可考或均無國籍。
- 四、 歸化者。

前項第一款及第二款之規定，於本法修正公布時之未成年人，亦適用之。

The aforementioned ROC nationality is defined in accordance with Article 2 of the Nationality Act:

Any individual who meets one of the following conditions shall be considered to hold ROC nationality:

- i. At the time of the individual's birth, his/her father or mother was a citizen of the ROC.
- ii. An individual who was born after the death of his/her father or mother who was, at the time of death, a citizen of the ROC.
- iii. An individual, with unknown or stateless parents, who was born in the ROC.
- iv. A naturalized ROC citizen.

Preceding Subparagraph 1 and Subparagraph 2 shall also apply to the persons who were minors at the time of the amendment and promulgation of this Act.

註2：所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；所稱連續居留，指外國學生每曆年在國內停留期間不得逾一百二十日。連續居留海外採計期間之起迄年度非屬完整曆年者，以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。

The term “overseas” as prescribed is limited to countries or regions other than Mainland China, Hong Kong and Macao; the term “reside overseas continuously” means that an individual may stay in Taiwan for no more than a total of 120 days per calendar year. If the calculated calendar year is not one

complete calendar year, their stay in Taiwan should not exceed 120 days within the calculated calendar year period.

註3：所定六年，以擬入學當學期起始日期（二月一日或八月一日）為終日計算之。

The six year calculation period as prescribed in paragraph 2 shall be calculated from the starting date of the semester (Feb. 1st or Aug. 1st) as the designated due date for the time of study.

(2) 學歷 Academic Background

外國學生應依「大學辦理國外學歷採認辦法」、「大陸地區學歷採認辦法」、「香港澳門學歷檢覈及採認辦法」繳交相關學歷證明文件。具高中畢業資格者，得申請入學本校學士班；具學士學位者或具有與我國學制相當之同等學力資格者，得申請入學本校碩士班；具碩士學位者或具有與我國學制相當之同等學力資格者，得申請入學本校博士班。

International students shall submit their academic credentials subject to the “Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Foreign Academic Credentials for Institutions of Higher Education”, the “Regulations Governing the Accreditation of Schools in Mainland China”, and “Academic Credential Verification and Accreditation Methods” adopted in Hong Kong and Macao. Students with a high school diploma are eligible to apply for undergraduate programs. Bachelor’s degree holders and Master’s degree holders, or those with equivalent qualifications to that of Taiwan’s academic degree system, are eligible for Master programs and Ph.D. programs respectively.

畢業年級相當於國內高級中等學校二年級之國外或香港澳門地區同級同類學校畢業生，得以同等學力報考大學學士班一年級新生入學考試，但至少應增修12個畢業應修學分，始得畢業。

Those having graduated from a foreign high school or junior college in a period of time less than that required by its Taiwan counterpart may take the entrance examination in the undergraduate program in which they are interested. However, the school may require 12 or more additional credits to be completed before graduation.

2. 修業期限 Length of Study

學士班：4-6年 Bachelor’s program: 4-6 years

三、申請資料

項次	證件名稱
1	入學申請表正本 1 份，請貼最近 6 個月內二吋半身照片。 A recent 6 months photo of the applicant (1”×2” in size) must be attached to each application form.

項次	證件名稱
2	申請人護照影本 1 份。 A photocopy of the applicant's passport.
3	英文或中文個人自傳及學習計畫書 1 份。 Each copy of brief Chinese or English autobiography and study plan.
4	外國學校最高學歷及成績單影本(中、英文以外之語言，應附中文或英文譯本)。 The highest-level certificate or equivalent academic attainment and transcript of the student's entire course work at that institution (a copy of translation in Chinese or English is necessary if the original diploma is in a language other than Chinese or English).
5	推薦書 1 份。(請儘可能提供) A copy of recommendation letter (provide As far as possible)
6	入學審查授權書 1 份。A copy of Authorization Statement for Verifications
7	財力證明 US\$3,000 元或 NT \$100,000 元以上或獲獎學金證明副本 Financial Statement or Official Bank Statement with a minimum balance of US\$3,000 or NT \$100,000 per person or a copy of scholarship award notification.
8	健康證明書 1 份：於接到錄取通知函時繳交最近六個月內之健康證明。 A copy of Health certificate in the last six months upon receipt of Admission Notice.
9	如有任何語文能力證明(例如托福、高中英文成績、華語測驗或學習中文之語文修習證明)，請提供。Please provide any document of language proficiency, such as Chinese and English Transcript Report, TOEFL or documents / certificates related to Chinese language tests and learning.

四、錄取標準 Admission Criteria

1. 由本校招生委員會，依據學生提交之申請資料進行審查，經招生委員會議審議合格者，始得入校就讀。
 1. The Admission Committee will review the required data submitted by the applicants. Those applicants whom the Admission Committee consider qualified, will be admitted to school.
2. 錄取名單將公告於本校網頁，並郵寄「錄取通知」、「錄取報到同意書」給錄取生，待錄取生回覆「錄取報到同意書」後，再寄發「入學許可證明」併同註冊資料郵寄給錄取學生辦理入境簽證。
 2. Admission list will be posted on the school website and Admission Notice and the Consent Form of Acceptance will be mailed to the admitted student. After receiving the form, the school will mail the Certificate of Admission to the student for applying for entry visa.
3. 錄取標準：
 - (1)簡要中文或英文自傳
 - (2)簡要中文或英文讀書計畫
 - (3)語文能力證明(托福、高中英文成績、華語測驗或學習中文之語文修習證明)※凡未能於申請入學時提供華語文能力證明者，需在入學報到時參加本校自行辦理之語言能力檢測，並依本校訂定語言學習能力分級(分初、中、高等三級)，期提升學生修課所需之語言能力。

In order to facilitate the bachelor-program students be integrated into the professional learning of the Department, those students who failed to submit Chinese language proficiency

certificates need to participate in the school's own language proficiency testing after admission ,according to the school language Learning ability grading (at the beginning, middle and high level), to enhance the language ability required for students.

- (1) 高級：進入原班就讀。
- (2) 中級：另外加強 8 週華語文研習。
- (3) 初級：另外加強 18 週華語文研習。

- (1) High: free from pre-school Chinese language study.
- (2) Middle: another 8 weeks to strengthen Chinese language study.
- (3) Beginning: another 18 weeks to strengthen Chinese language study.

(4)面試成績 (70 分以上)

考核標準：

語文能力 (中文 20%+英文 20%)

學習動機 (30%)

整體表現 (30%)

(5)在校成績證明(每學年平均成績達到 6 分以上)

五、錄取公告 Admission Notice

錄取名單公告本校「招生資訊」網頁，確認繳交報到文件後，將寄發入學通知書。(公告網址 <http://www.hwu.edu.tw>)。

Admission list will be published at the Admissions Information website: <http://www.hwu.edu.tw>. We will send you a notice of enrollment upon confirmation of received documents.

六、報到及註冊入學 Entry and Registration

- (一) 錄取生應依入學通知書之規定日期辦理報到及到校註冊，註冊時應繳驗護照、學歷證件及成績單(均須經駐外館處或本校認定單位驗證蓋章)，逾期未報到註冊者，取消入學資格。

(1) The student should register by the date specified in the notice of enrollment. The passport, academic certificate and transcript shall be submitted at the time of registration (both shall be stamped and verified at the foreign office or stamped by the organizations authorized by Hsing Wu University). OVERDUE registration is not allowed, eligibility could be canceled.

- (二) 新生註冊時應檢附已於國外投保自入境當日起至少 6 個月效期之醫療及傷害保險(須經駐外館處驗證)，在校生應檢附我國全民健康保險等相關保險證明文件，其保險有效期須包含在臺就學期間。如尚未投保者(限具正式學籍生)，可於註冊時繳納保險費，由本校代辦投保事宜。

(2) At the time of registration a new international student shall present proof of a medical and injury insurance policy which is valid for at least 6 months from the date the student enters Taiwan. Current student shall present written proof that they have joined Taiwan's the National Health Insurance Plan. If you have not yet been insured (limited to a formal student), you can pay the insurance at the time of registration and the school will apply for the insurance for you.

七、學雜費收費標準 Tuition fees

- (一) 醒吾科技大學106學年度繳費標準依學校規定辦理。

(1) Tuition fees will be in accordance with the provisions of 2017 annual standards of Hsing Wu University of Science and Technology.

(二) 宿舍：在本校就讀期間申請宿舍，宿舍費用每學期18週(不含寒暑假)約新台幣10,000元，保證金為新台幣500元及宿舍自治會費壹百元。

(2) Accommodation : During the period of study, the dormitory fee is about NT \$ 10,000 per semester for 18 weeks (excluding winter and summer vacation). The deposit is NT \$ 500 and the dormitory autonomy fee is NT\$ 100.

(三) 其他費用：書本費依照所修習課程與出版商訂價而有不同，伙食費每個月大約新台幣4,000~6,000元(僅供參考)。

(3) Other Fees: The book fees are different depending on the course and the publisher's price. The meals are about NT \$ 4,000 to \$ 6,000 per month (for reference only).

八、獎學金 Scholarships

經本校發給錄取通知之外國學生，得依「臺灣獎學金作業要點」規定，向相關部會申請獎學金；外國學生亦可依本校「醒吾科技大學外國學生獎學金獎助辦法」之規定，申請本校自設獎學金與各部會之獎學金，不得重複領取。

Foreign students who have received a notice of admission under this school may apply for a scholarship from the relevant governmental ministries in accordance with the provisions of the Taiwan Scholarship Program Directions. Foreign students may also apply for the school's "Foreign Students' Scholarships for Hsing Wu University of Science and Technology". However, the applicant is not allowed to repeat the awardee of the above-mentioned scholarships.

九、注意事項 Precautions

(一) 申請以一系(所)為限，申請人應注意申請資格及申請系所之各項規定。

(1) Each applicant is limited to apply for one department. The applicant should pay attention to the eligibility of the application and the provisions of each Department.

(二) 外國學生凡已在國內完成申請就學或遭退學者，不得再向本校申請入學。若違反此規定並經查證屬實者，撤銷其入學資格。

(2) Foreign students who have completed their studies at home or have been dropped out are not allowed to apply for admission to the school. Any violation of this provision and verified, their eligibility will be revoked.

(三) 本校教學以中文為主，如中文能力無法隨班聽課者，則需另修習專班華語課程。

(3) The school teaching is mainly Chinese, if you are unable to attend classes in Chinese, you will be enrolled in a Chinese language course.

- (四) 本校係採學年制修課，每一學年度自8月1日始至翌年7月31日止，第一學期約每年9月中旬開學，第二學期約為翌年2月中旬開學。
- (4) The school adopts an academic year (18 weeks) of two semesters. And the first semester begins in mid-September each year. The second semester begins about the middle of February of the following year.
- (五) 已錄取之學生，如經發現申請資格不符規定或所繳交之證明文件有假借、冒用、偽造、或塗改者，即取消入學資格，且不發給任何學歷(力)證明。如在畢業後始發現上述情事者，除勒令繳回撤銷其學位證書外，並公告取消其畢業資格。
- (5) If any student who has been admitted, is verified that the application does not meet the requirements or the submitted certificate illegal, for example, fraudulent use, forgery, or alteration, he shall not be issued with any educational certificate. If the above situation is verified after graduation, the school shall revoke the degree certificate, and announce to cancel graduation eligibility.
- (六) 申請入學表之通訊地址欄，請填寫永久地址及電話，如通知無法寄達或連絡，視為放棄權益。
- (6) In the Communication address of the Application Form for Admission, please fill in the permanent address and telephone. If the notice can not be sent or contact, the recipient be seen as a waiver.
- (七) 外國學生來臺就學後，其於就學期間許可在臺初設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍者，喪失外國學生身分，應予退學。外國學生經入學大專校院以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學者，不得再依本辦法申請入學。
- (7) During the course of study in Taiwan, international students, who have undertaken initial household registration, resident registration, naturalization or restoration of the R.O.C. nationality, will lose their international student status and shall be dismissed by the school. International students who are dismissed from university/college after admission due to behavior issues, poor academic performance or a conviction under the Criminal Law may thereafter not apply for admission under this regulation.
- (八) 外國學生入境滿6個月後可加入全民健康保險，健保費依健保局規定繳交，如尚未投保者(限具正式學籍生)，可於註冊時繳納保險費，由本校代辦投保事宜。
- (8) A new international student shall for at least 6 months from the date the student enters Taiwan shall join Taiwan's the National Health Insurance Plan. If you have not yet been insured (limited to a formal student), you can pay the insurance at the time of registration and the school will apply for the insurance for you.
- (九) 獲准入學之學士班外國學生，到校時若已逾該學年度第一學期三分之一時程者，當學年度不得入學。
- (9) An international student admitted to a university for registration at the time beyond one-third

of the first semester of the current school year shall register for the second semester or the next school year.

(十) 外國學生之註冊、保留入學資格、休學、退學等學籍管理依本校學則辦理；學業輔導及生活考核等事項依學生事務章則辦理。

(10) The registration of foreign students, retention of admission qualifications, suspension of school, drop out of school are proceeded by the specified rules by the school. For Student daily management, such as academic counseling and other matters proceeded according to the rules of student affairs.

(十一) 本簡章若有未盡事宜，悉依教育部「外國學生來臺就學辦法」、本校「外國學生就學實施辦法」處理。

(11) Matters that are not covered by the rules and procedures above should be dealt with according to the MOE Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan and Measures for the Implementation of Foreign Students Undertaking Studies in Hsing Wu University.

醒吾科技大學

Hsing Wu University of Science and Technology

外國學生入學申請表

2017 Application for International Student Admission

最近 6 個月二吋
相片
Attach a 2-inch
bust photograph
taken in the last 6
months here.

■ 申請人須以正楷詳細逐項填寫/Read carefully and complete the form with handwriting or typing.

申請人姓名 Applicant Name	(中文 Chinese)		出生日期 Date of Birth	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
	(英文 English)		性 別 Sex	
住 址 Permanent Address			電 話 Telephone	
現在通訊處 Mailing Address			E-mail	
出生地點 Place of Birth		國 籍 Nationality	護照號碼 Passport No.	
監護緊急聯絡人 Legal Guardian/Emergency Contact	姓名 Full Name (中文 Chinese)		國 籍 Nationality	
	(英文 English)			
	住址 Address			
	電話 Telephone			
	與申請人關係 Relationship	職業 Occupation		

■ 教育背景/Educational background

學程 Degree	學校名稱 Name of Institute	學校所在地 City and Country	主修學門 Major	副修學門 Minor	就學期間 Duration of study	學位/證書 Degree/Diplom a/Certificate	取得學位日期 Date of Degree Granted
高級中學 High School							
大學/學院 Undergraduate / College							
其他訓練 Other Training							
相關經歷 Previous Employments							

■ 擬申請就讀之系所

Which department do you wish to apply for Hsing Wu University of Science and Technology ?

系名 Department	<input type="checkbox"/> 企業管理系 Department of Business Administration <input type="checkbox"/> 餐旅管理系 Department of Hospitality Management
---------------	---

(續反面 Continue on reverse side)

■ 語文能力 Language ability

母語 Native language		
學習中文或英文幾年? How many years have you formally study Chinese or English?	<input type="checkbox"/> 中文 Chinese <input type="checkbox"/> 英文 English	
語言證明 Language certificate	程度 Level/分數 Score	取得時間 Date taken(mm/yy)
<input type="checkbox"/> 托福 TOEFL <input type="checkbox"/> IBT <input type="checkbox"/> PBT <input type="checkbox"/> 多益 TOEIC <input type="checkbox"/> 雅思 IELTS		_____/____/____
<input type="checkbox"/> 華語文能力測驗 TOCFL		_____/____/____
<input type="checkbox"/> 其他 Other		_____/____/____

■ 語文能力自我評估(請用優、佳、尚可、差、不會)

Language proficiency (Please check boxes applicable to you)

英文 English	聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
	說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
	讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
	寫 Writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
中文 Chinese	聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
	說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
	讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
	寫 Writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None

以上資料確由本人填寫，並經詳細檢查，保證正確無誤。

I have reviewed carefully the above information and hereby guarantee its correctness.

申請人簽名/Signature of applicant: _____ 日期/Date: _____

附表 Appendix 2

自傳及讀書計畫

Autobiography and Study Plan

申請人 Applicant		申請系所 Department/Graduate School Applied for	<input type="checkbox"/> 企業管理系/Department of Business Administration
------------------	--	---	---

請以中文或英文 500 字左右撰寫，敘述個人背景、來本校求學動機、在校求學期間之讀書計畫等，以及完成學業以後之規劃。本表若不敷使用，請另加 A4 紙張書寫。

In the following space please write a statement of approximately 500 words in Chinese or English, stating your background, motivation, and study plan at CLU & career plan after finishing your study. Add additional A4 size pages if needed.

外國學生切結書

Declaration for International Students

1. 本人保證不具中華民國國籍法第二條所稱中華民國國籍且未具僑生身分，或已喪失中華民國國籍滿八年。

I hereby certify that I have neither Overseas Chinese status nor R.O.C. nationality, as defined in Article 2 of the Nationality Law, nor have I been an R.O.C. national in the last eight years.

2. 本人所提供之最高學歷證明(申請大學部者提出高中畢業證書或成績單、申請碩士班者提出大學畢業證書)，在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，並所持之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位。如有不實或不符規定或變造之情事，經查屬實即取消入學資格，並註銷學籍，且不發給任何有關之學分證明或畢業證書。

The diploma or high school academic transcript granted by the educational institute I last attended is valid and has been awarded legally in the country where I graduated. The certificate is comparable to that which is awarded by certified schools in Taiwan. If any cheating, violation, or forgery is discovered, my admission offer and student status will be revoked, and no transcript or diploma will be issued.

3. 本人所提供之所有相關資料(包括學歷、護照及其他相關文件之正本及影本)均為合法有效之文件，如有不符規定或變造之情事，經查屬實及取消入學資格，且不發給任何有關之學分證明。

All of the documents provided (including diploma, academic transcript, passport and other relevant documents, original or copy) are valid. Should any documents be found to be invalid or false, my admission to Hsing Wu University will be revoked, and no proof of attendance will be issued.

4. 本人取得入學許可後，在辦理報到時，須繳交經本校認定單位驗證之畢業證書或成績單(認證章)影本各乙份，始得註冊入學，屆時若未如期繳交，即取消入學資格，絕無異議。

Admitted applicants must present copies of diploma or transcripts, stamped by the organizations Hsing Wu University recognized at the time of registration. If the related certificates cannot be submitted on time, the undersigned will abandon the enrollment qualification, without any objection.

5. 本人不曾在台以外國學生身份完成高中學校學程，亦未曾遭中華民國國內大專院校退學。

I hereby certify that I did not complete a high school program in Taiwan with international student status, and that I have never been expelled from any university or college in the Republic of China.

6. 本人保證不具香港或澳門或中華人民共和國國籍。

I hereby certify that I do not hold the nationality of Hong Kong, Macau, or the People's Republic of China.

7. 本人同意報名所填各項資料，由貴校依據「個人資料保護法」等相關法令規定為必要之資訊應用處理相關事宜。

I accept that all application materials, will be dealt with by HWIT according to the "Personal Information Protection Act" and all regulations pertaining to it as deemed necessary.

上述所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有不實或不符規定等情事，於入學後經查證屬實者，本人願意接受貴校註銷學籍處分，絕無異議。

I authorize Hsing Wu University to verify the information provided above. If any thereof is found to be false after admission, I have no objection to being deprived of registered student status..

申請人簽名：

申請日期：

Applicant's signature: _____ Date of application: _____

醒吾科技大學

Hsing Wu University of Science and Technology

外國學生入學授權查證同意書

Authorization Statement

本人授權醒吾科技大學查證本人所提供的資料，本人並授權：

I authorize Hsing Wu University of Science and Technology to undertake verifications of the information I have provided and I authorize:

- 學校 Educational institutes,
- 相關負責人員 Staffs,
- 其他 Others _____

提供關於我的資料，並使他們免責於此一行為。

To release information they may have about me and release them from any liability for doing so.

簽名 Signature : _____

姓名(全名)Print full name : _____

護照號碼 Passport number : _____

生日 Date of birth : _____

簽署此授權書日期 Date signed : _____